聯合報
UNITED DAILY NEWS
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
創辦人　王惕吾
發行人　王效蘭
今天十二大張　每份訂價拾元
第壹伍捌壹柒號
地址：(110)台北市中孝東路四段五六五號
電話：總機：7681234　7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

災火的重慘最亡死內國

中台北康爾衛廳餐西火大傷11亡死人67

爆氣起引洩外斯瓦判研方警　炸爆火起樓吧樓一指者擊目

【記者蔡政欣、張柏福／台中報導】台中市中港路衛爾康西餐廳昨晚發生國內死亡最慘重的火災，西餐廳吧檯昨晚突然冒出濃煙並發生爆炸，火勢一發不可收拾，並迅速波及隔壁衛爾康KTV等四家商店、住宅，造成西餐廳用餐顧客及員工至少六十七人葬身火窟，十一人輕、重傷。警方初步研判是瓦斯外洩引起氣爆，釀成巨禍。

據目擊者指出，昨晚七時廿分左右，二層樓建築的衛爾康西餐廳，一樓吧檯突然轟的一聲，冒出巨大濃煙，火苗迅速從吧檯蔓延到西餐廳一、二樓，當時西餐廳生意興隆，上百名客人聞到刺鼻的濃煙味，紛紛往大門逃生，餐廳服務生一度拿出滅火器滅火，但無效，有些人看不見出口，拿起餐廳桌椅，打破二樓餐廳玻璃跳樓逃生。

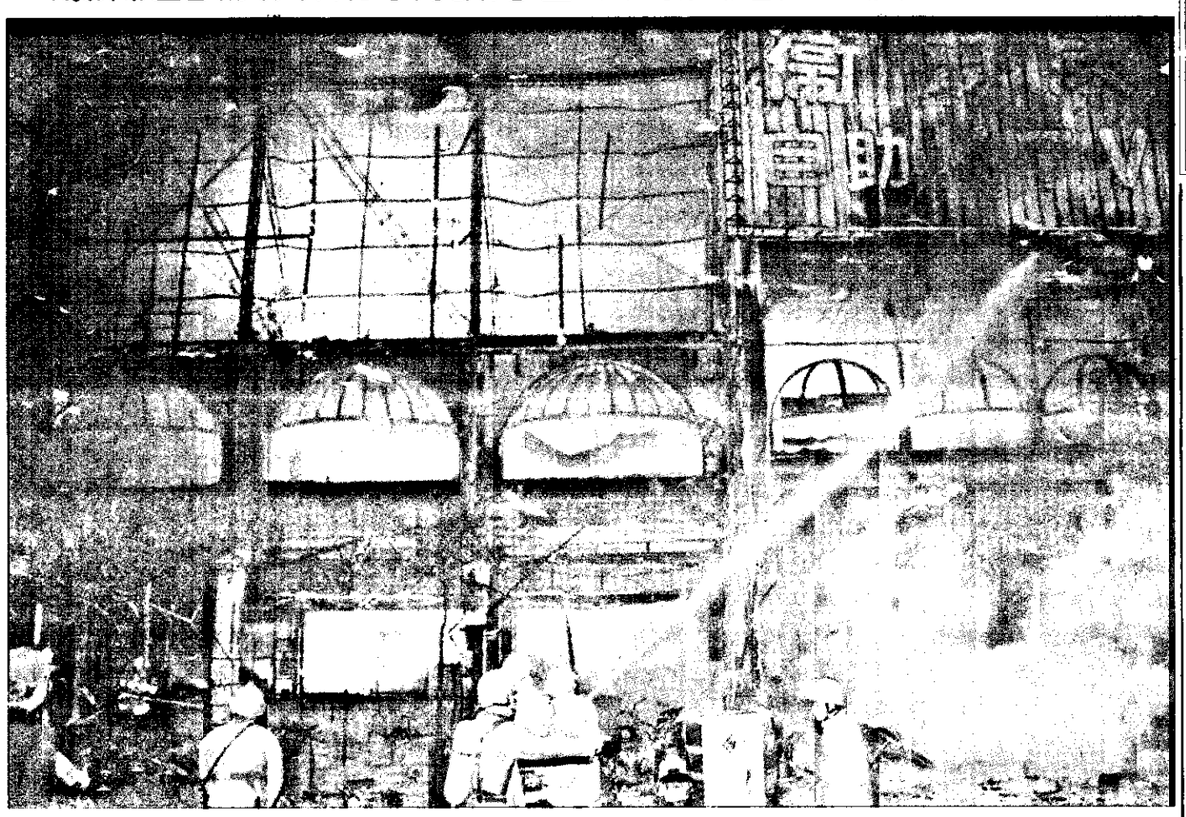
台中市警察局消防隊接報，迅速派出三十多輛消防車馳援，但西餐廳內部裝潢大部分是易燃材料，消防車抵達時，台中港路一段五十號的群翔羊肉爐店及五十二、五十四、五十六號的衛爾康西餐廳、連建的衛爾康KTV、五十八號的住宅、六十號的中港商行已陷入火海。警方立即加強人手，並將中港路、五權路、中正路封鎖，禁止人、車經過。

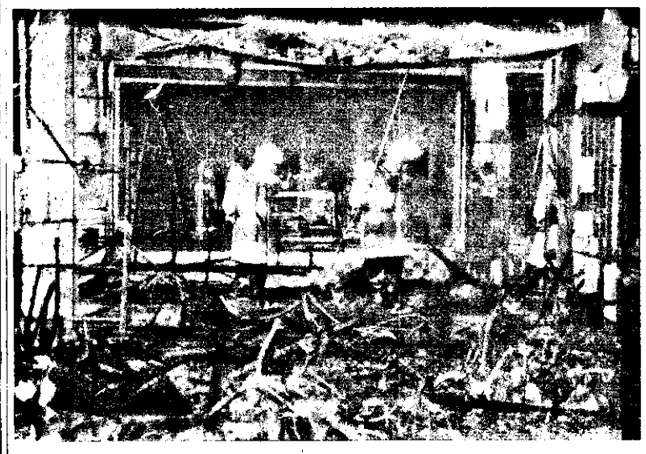
警方從建築物四周強力灌水，西餐廳二樓因耐不住高熱而塌陷。經三百多名消防人員灌救，火勢約在八時四十分被控制，九時許消防人員進入火場，但見餐廳二樓一角死者成堆，大吃一驚。

清理火場時，警方從西餐廳二樓火場抬出七具焦黑屍體，二樓則因催難者眾多，抬屍的義消人員體力不濟，加上空氣惡劣，被迫分班輪流工作。另被大火嗆傷、灼傷及跳樓逃生受傷的十一名民眾，被送往中山醫學院附設醫院急救，其中四人有生命危險，深夜兩名重傷患者轉往台中榮民總醫院治療。

深夜十一時五十分，KTV三樓又因高熱冒出濃煙，消防人員仍未能進入裡面清查。據消防人員表示，KTV內至少有三具屍體來不及拾出。

警方表示，這場大火到今天凌晨為止，已知造成六十四人死亡、十一人輕重傷，三棟房屋全毀、兩棟房屋半毀，損失機、汽車三十多輛。





台中市衛爾康西餐廳昨晚發生火災，火勢一度失控，造成重大傷亡。圖為消防人員進入火場搜救。（聯合報記者蔡政欣／攝）

連戰宋楚瑜關切

【記者陳鳳繁／台北報導】台中市再度發生一家餐廳大火，死傷慘重。行政院長連戰昨晚很快得知這項消息，非常關切，已要求相關單位緊急搶救。

【記者雷顯威／中興新村報導】台灣省長宋楚瑜昨天獲悉台中市衛爾康餐廳發生火警，造成慘重傷亡後，今天凌晨南下到火場表示關切外，也到醫院對罹難家屬表示哀悼慰問。他指示社會處緊急配合提供必要支援善後。

相關新聞刊三版

公務員將有IC服務證

結合IC金融卡　除了消費提款　還可記錄上班出勤

【記者王鴻薇／台北報導】行政院人事行政局決定推動全國公務人員服務證與IC金融卡結合，公務人員一張卡可行遍天下。財政部金融資訊中心昨天說，人事行政局的IC服務證將在四、五月間發出，未來將逐步推行到其他中央機關及地方政府。

據指出，十九家發行IC金融卡的銀行已經答應人事行政局為其製作服務證，IC金融卡已擁有IC電腦磁條，服務證與IC金融卡結合，可大幅節省各機關製作成本。

金融資訊中心副總經理李先鋒昨天說，IC金融卡的磁條除了可以儲存金融交易資料之外，還可以儲存其他的資料，現行公務員服務證除了辨識外，只刷卡記錄出勤而已，未來服務證和IC金融卡結合後，且可儲存人事資料，人事管理可以電腦化、自動化。

李先鋒說，服務證和IC金融卡結合後，服務證就有多種用途，服務證可以設定密碼管制進出，可以提款、可以刷卡消費，還可以打電話。

此外，行政院公平交易委員會已要求軍公教福利站及機關福利社不得做非軍公教人員生意，而軍公教福利站的購物證可以借來借去，軍公教身分不易查驗。據指出，服務證與IC卡合一後，軍公教人員可直接拿服務證購物，自動由服務證轉帳消費，由於轉帳消費必須使用密碼，軍公教人員容易確定身分。

至於服務證裡同時放進個人金融交易資料和人事資料，是否會讓服務單位掌握個人太多的隱私？李先鋒形容，服務證與IC金融卡結合像是同一個房屋有不同房間，每個房間有自己的鑰匙，雙方的資料各有密碼，不會有洩密之虞。

我將安排星赴轉商台萬兩港在排安將我冊註星赴轉商台

中星近期協商　並將評估雙方在第三地開發工業區　蕭萬萬表示不知道冊註計畫

【特派記者楊羽雯／新加坡報導】據可靠消息來源指出，台灣方面近期內將與新加坡接觸，洽談如何安排在港註冊兩萬台商，在一九九七年之前南向遷冊至新加坡事宜，並建請星國提供在中國大陸沿海等地區開發、管理工業區的經驗，評估未來台灣與新加坡雙方在第三地開發工業區之可行性。

中國大陸一九九七年收回香港後，台商在港的投資即失去原有的投保協定，如果這兩萬在港註冊台商全數撤出，轉往新加坡註冊，即可適用大陸與新加坡日前所簽訂的投保協定，前往大陸投資，而這個動作與台灣始終聲稱「維持九七之後在港活動」的說法，有相當出入。

有關人士指出，此舉除了是南向政策的具體實踐，也必將成為兩岸關係發展的變數。據指出，台灣方面將與新加坡協商，如何使新加坡取代香港成為兩岸投資中介地，安排在港兩萬台商轉至新加坡註冊，台灣的想法是希望雙方共同成立專案工作小組，推動在港註冊台商轉往新加坡。中星兩國近日將就此事進一步接觸。

另外，台灣方面還希望新加坡提供在中國大陸沿海、印尼、印度等地開發、管理工業區的經驗作為參考，並評估未來共同在第三地開發工業區的可行性。消息來源指出，在星國註冊的台商可前往大陸投資，享有投資保障協定，比直接由台灣前往投資更有保證，而雙方合作在第三地投資，除了去年行政院長連戰在星與總理吳作棟球敘時，談及開發海南島之外，也不排除前往大陸。

除了大陸地區之外，印度與緬甸也是台灣有興趣與新加坡合作的第三地區，由於新加坡發展自由化國際經貿已有成功經驗，台灣方面也希望星國具體協助推動台灣成為「亞太營運中心」的計畫。

新加坡也將向台灣提出數項建議案，主要內容是：推動台灣企業前往新加坡設企業總部、採購中心，以降低生產成本，落實南向政策；解除雙方貿易障礙；促成新加坡航商在台設置代理；兩國共同投資觀光事業；共同促成資訊產品的ISO9000品質認證。

【記者尹乃馨／台北報導】對於政府將安排在港兩萬名台商在一九九七年前遷移至新加坡註冊一事，陸委會主委蕭萬長昨天表示不知道此事。他說：「從常識判斷也知道不可能。」他表示，台商本身的主動性很強，政府不可能有計劃地安排他們做什麼事。

但據了解，蕭萬長對於香港問題高度關切，也很注意九七後香港台商地位的變化對兩岸經貿關係的影響。在此前提下，陸委會方面積極推動兩岸簽訂台商投資保障協議，希望對台商的地位提供直接保障，儘量降低香港問題變數，也不排除轉移註冊地分散風險的可能。

即日起
酬賓特價優惠
精選男裝・女裝和童裝
皮件配備
全面8折
精選女裝
全面6折起
傢俱・寢飾・餐桌用品
毛巾系列・香花系列
全面9折
POLO RALPH LAUREN
POLO RALPH LAUREN 名品店
台北市仁愛路四段115號1、2F (02)7210116
台北市中山北路二段39巷3號　麗晶酒店B1F
(02)5632466
RALPH LAUREN 傢飾精品
台北市仁愛路四段115號3F (02)7210116
天母大葉高島屋百貨1樓 (02)8311682
高雄新光三越百貨9F (07)3308929
POLO RALPH LAUREN 專櫃
樂生百貨4樓・中興百貨4樓・統領百貨4樓
寶慶路遠東百貨2樓・新光三越百貨5樓
天母大葉高島屋百貨1樓・大立伊勢丹百貨1樓
台中中友百貨B棟1號・高雄新光三越百貨5樓

市竹新 13°C - 17°C 60%平機雨能
市北台 12°C - 16°C 60%平機雨能
市嘉高 14°C - 22°C 20%平機雨能
市中台 13°C - 18°C 50%平機雨能
政　治
39 培育蝴蝶蘭 台糖「花」名滿天下 「微笑」、「狐狸」、「紅唇」…品種愈來愈多，取名傷腦筋…
41、42 出版界在流行什麼？ 半手工的「民俗」刊物 女性、心靈書籍興起 跨國公司來台設分店

新聞提要

- 連戰邀相關首長討論人事權爭議
- 毛澤東私人醫生李志綏猝逝
- 立委檢舉威京搶標台電民營規劃案
- 四船員在阿根廷跳船　一人溺斃

7642
昨日股市
數指幅加 6576.25 ↑ 71.66
總交成 561.4 億

福幸・全安・嚴尊

結束舊台灣・開創新台灣
——第一次正副總統直接民選參選聲明——

一九九五年是舊台灣結束、新台灣開始的關鍵年度。站在這個關鍵年頭，回顧百年滄桑的過去，瞻望曉霧迷濛的未來，我莊嚴地宣佈：

我要參加台灣歷史性的第一次正副總統大選，我要為台灣創造尊嚴、安全與幸福。

有史以來，台灣歷經外來政權統治，從未有尊嚴、安全與幸福之一日。

一八九五年，中國簽訂馬關條約，割讓台灣、澎湖給日本。台灣人憤恨之餘，成立台灣民主國，推舉唐景崧為總統，就任不及十日，竟揭櫫潛回大陸，台灣民主國瓦解，台灣人從此被日本殖民統治五十年。

一九四五年十月廿五日，日本戰敗投降，蔣介石代表受降接管台灣；一九四七年爆發二二八大屠殺；一九四九年十二月八日國民黨撤退來台，實施戒嚴、特務統治長達四十年。

今年是馬關條約與台灣民主國一百週年紀念，也是聯合國成立與日本投降對台統治五十週年。百年滄桑史指出，台灣無法自外於世界，但由於台灣人從未參與國際事務，因而一再淪為國際政治的棋子。關注知來，台灣的發展如果不能與全世界潮流、台灣的領導者如果不能高瞻遠矚，為台灣國際事務，尤其一九九七香港回收中國之後，北京當局會否貿然併吞台灣？台灣內部會否有人挺引中國入侵？當台灣與中國對峙時，誰來捍衛台灣權益？當台灣與中國緊張對立時，誰來引領台灣，化險為夷？

我，呂秀蓮！一個為一千萬被歧視的女性爭尊嚴，更為二千萬被欺壓的台灣人爭權與國際人格的台灣女子，土生土長，卻走遍天涯為台灣。無論在北美洲、歐洲、亞洲、澳洲、非洲、南洲，我都高舉台灣人的旗幟，在國民黨暗無天日的黑牢，政者在為民喉舌的國會殿堂，在萬旗飄揚的聯合國廣場，我心中只有真理，只有正義，只有台灣。

自從鴉片戰爭、甲午戰爭、日本侵略、國共內戰、白色恐怖、戒嚴、黨禁、美援、美軍、美元、美國、美麗島、美丽岛、美麗島、美麗島、美麗島